

1500/17 - 3000/25



110431 - 110432

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0
φαξ: +49 5258 971-120
**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258
971-197**
www.bartscher.com



Έκδοση: 2.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2022-04-25

Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων	2
1.2	Οδηγίες ασφαλείας	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση.....	5
1.4	Ακατάλληλη χρήση.....	5
2	Γενικές πληροφορίες	6
2.1	Ευθύνη και εγγύηση.....	6
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.....	6
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης	6
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση	7
3.1	Έλεγχος παράδοσης.....	7
3.2	Συσκευασία	7
3.3	Αποθήκευση	7
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά	8
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά	8
4.2	Λειτουργίες συσκευής	9
4.3	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής	10
5	Εγκατάσταση και χρήση	12
5.1	Εγκατάσταση	12
5.2	Χρήση	14
6	Καθαρισμός	21
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό	21
6.2	Καθαρισμός	21
7	Πιθανές δυσλειτουργίες	23
8	Ανακύκλωση.....	26



Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφαλείας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλικές ζημιές. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γειτνίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλική ζημιά που μπορεί να προκύψει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

1.2 Οδηγίες ασφαλείας

Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα στοιχεία στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικά βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Άμεσα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλιχθεί πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Λειτουργία μόνο υπό εποπτεία

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη.
- Να παραμένετε πάντα κοντά στην συσκευή.

Λειτουργικό προσωπικό

- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται μόνο από ειδικευμένο και εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα με περιορισμένη εμπειρία ή/και περιορισμένη γνώση.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να υπάρχει σιγουριά ότι δεν παίζουν ή δεν εκκινούν τη συσκευή.

Ακατάλληλη χρήση

- Η ακατάλληλη ή απαγορευμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν γεννάει αμφιβολία και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Απαγορεύονται οιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της συσκευής.

1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Στέγνωμα και γυάλισμα πλυμένων μαχαιροπήρουνων από ανοξείδωτο χάλυβα και ασημί.

1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

2 Γενικές πληροφορίες

2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

GR

2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία:	Μηχάνημα γυαλίσματος μαχαιροπήρουνων 1500/17
Κωδ. προϊόντος:	110431
Υλικό:	ανοξειδωτος χάλυβας
Ποσότητα κόκκων αραβοσίτου σε kg:	1,7
Πλάτος ανοίγματος φόρτωσης μαχαιροπήρουνων σε mm:	215
Πλάτος ανοίγματος εξόδου μαχαιροπήρουνων σε mm:	100
Μέγιστος αριθμός απόδοσης μαχαιροπήρουνων / h:	1500
Στοιχεία σύνδεσης:	0,4 kW 230 V 50 Hz
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	510 x 480 x 3650
Βάρος σε kg:	25,6

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

GR

Όνομασία:	Μηχάνημα γυαλίσματος μαχαιροπήρουνων 3000/25
Κωδ. προϊόντος:	110432
Υλικό:	ανοξειδωτος χάλυβας
Ποσότητα κόκκων αραβοσίτου σε kg:	2,5
Πλάτος ανοίγματος φόρτωσης μαχαιροπήρουνων σε mm:	230
Πλάτος ανοίγματος εξόδου μαχαιροπήρουνων σε mm:	130
Μέγιστος αριθμός απόδοσης μαχαιροπήρουνων / h:	3000
Στοιχεία σύνδεσης:	0,56 kW 230 V 50 Hz
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	580 x 560 x 410
Βάρος σε kg:	40,0

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

Έκδοση / Ιδιότητες 110431-110432

- Τύπος γυαλισματος/στεγνώματος: ζεστοί κόκκοι αραβοσίτου
- Φυσητήρας για την αφαίρεση των κόκκων
- Λαμπτήρας UV για την απολύμανση των μαχαιροπίρουνων
- Διακόπτης λειτουργίας
- Ενδεικτική λυχνία:
 - θερμοκρασία
 - προθέρμανση
 - έτοιμος για λειτουργία
 - προειδοποιητική λυχνία
- Χαρακτηριστικά:
 - Κουμπί Start/Stop
 - Συμμορφώνεται με το HACCP χάρη σε θερμοκρασία λειτουργίας 80° C
 - Μετά από την απενεργοποίηση 10 λεπτά συμπληρωματική λειτουργία με σκοπό το στέγνωμα των κόκκων
 - Αυτόματη απενεργοποίηση κατά το άνοιγμα του καλύμματος
 - Εύκολη πρόσβαση στο κανάλι μαχαιροπίρουνων
- Το κιτ παράδοσης 110431 περιλαμβάνει:
 - 1 καλάθι για μαχαιροπίρουνα
 - 2 kg κόκκων αραβοσίτου
- Το κιτ παράδοσης 110432 περιλαμβάνει:
 - 1 καλάθι για μαχαιροπίρουνα
 - 1 σουρωτήρι για μαχαιροπίρουνα
 - 3 kg κόκκων αραβοσίτου

4.2 Λειτουργίες συσκευής

Με το μηχάνημα γυαλισματος μαχαιροπήρουνων, μπορείτε να γυαλίσετε με υψηλή γυαλάδα έως και 1.500 ή 3.000 τεμάχια μαχαιροπήρουνων ανά ώρα. Τα μαχαιροπίρουνα απολυμαίνονται υγιεινά χάρη στον ενσωματωμένο λαμπτήρα UV και τη θερμοκρασία λειτουργίας που είναι σύμφωνη με τα πρότυπα HACCP.

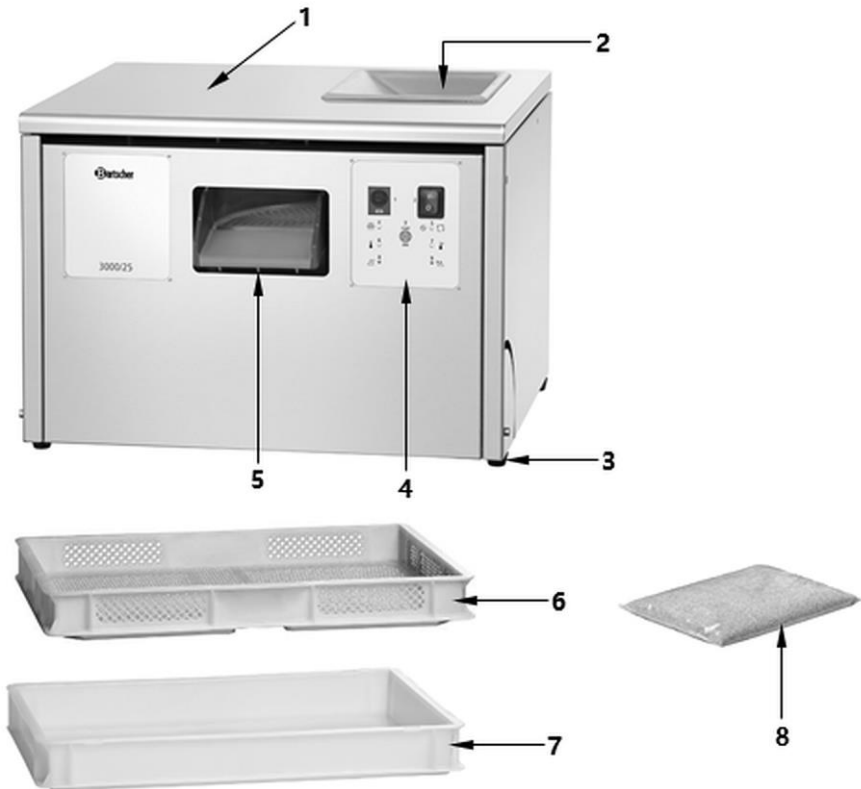
4.3 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής Μηχάνημα γυαλίσματος μαχαιροπίρουνων 110431



Εικ. 1

1. Περίβλημα
2. Άνοιγμα εισαγωγής μαχαιροπίρουνων
3. Πόδια (4x)
4. Πάνελ χειρισμού
5. Άνοιγμα εξόδου μαχαιροπίρουνων
6. Καλάθι για μαχαιροπίρουνα
7. Κόκκοι αραβοσίτου

Μηχάνημα γυαλίσματος μαχαιροπίρουνων 110432



GR

Εικ. 2

1. Περιβλήμα
2. Άνοιγμα εισαγωγής μαχαιροπίρουνων
3. Πόδια (4x)
4. Πάνελ χειρισμού
5. Άνοιγμα εξόδου μαχαιροπίρουνων
6. Σουρωτήρι για μαχαιροπίρουνα
7. Καλάθι για μαχαιροπίρουνα
8. Κόκκοι αραβοσίτου

5 Εγκατάσταση και χρήση

5.1 Εγκατάσταση

Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλιες για τη μεταφορά.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- **Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευής όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:
 - ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
 - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
 - εύκολα προσβάσιμη
 - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.
- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τις άκρες του τραπέζιού. Η συσκευή μπορεί να ανασκωθεί και να πέσει.
- Διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από εύφλεκτους τοίχους και άλλα αντικείμενα.

Αφαίρεση της ασφάλειας μεταφοράς



ΠΡΟΣΟΧΗ!

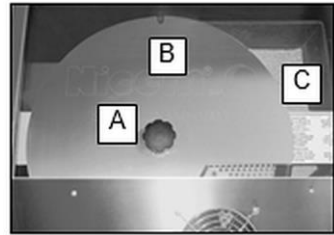
Εάν το προστατευτικό μεταφοράς δεν έχει αφαιρεθεί ή εάν δεν έχει αφαιρεθεί ολόκληρο, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, αφαιρέστε το προστατευτικό μεταφοράς!

Διατηρήστε όλα τα εξαρτήματα για επαναχρησιμοποίηση σε περίπτωση που η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί ή να τοποθετηθεί αλλού.

Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό μεταφοράς πριν την εκκίνηση, προχωρήστε ως εξής:

- σηκώστε το καπάκι της συσκευής.
- ξεβιδώστε το πόμολο στερέωσης (A) και αφαιρέστε το καπάκι (B) (εικ. 3).
- αφαιρέστε τις ράβδους στερέωσης (C).
- πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να τοποθετήσετε ξανά το καπάκι (B) για το κλείσιμο της λεκάνης στεγνώματος.
- τοποθετήστε ξανά το καπάκι πριν ξεκινήσετε τη συσκευή.



Εικ. 3

GR

Σύνδεση με ηλεκτρικό ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής (βλ. την αναγνωριστική πινακίδα) ταιριάζουν με τα στοιχεία του τοπικού δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια μόνη, επαρκώς προστατευμένη πρίζα με προστατευτική επαφή. Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πολλαπλή υποδοχή.
- Κατευθύνετε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να πατήσει πάνω του ή να περάσει πάνω από αυτό.

5.2 Χρήση



Ετοιμασία της συσκευής








1. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ, καθαρίστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο 6 «Καθαρισμός».
2. Στεγνώστε πλήρως τη συσκευή και τα αξεσουάρ.

Χειριστήρια / ενδεικτικές λυχνίες LED



Εικ. 4

Αριθ μ.	Σύμβολο	Περιγραφή
1		Ασφάλεια Προστατεύει τη συσκευή από την υπέρταση.
2		Διακόπτης ON/OFF Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αυτός ο διακόπτης θα πρέπει πάντα να είναι ανοιχτός κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί START / END (3).

Αριθ μ.	Σύμβολο	Περιγραφή
3		Κουμπί START / END Με το πάτημα του κουμπιού η συσκευή ενεργοποιείται. Πατώντας αυτό το κουμπί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται, οι κόκκοι αραβοσίτου ξεραίνονται για περίπου 10 λεπτά πριν σταματήσει η λειτουργία της συσκευής.
4		Λυχνία ελέγχου LED UV Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, δείχνει ότι η λάμπα UV λειτουργεί. Όταν αναβοσβήνει σημαίνει σφάλμα της λάμπας.
5		Λυχνία ελέγχου LED «Τροφοδοσία» / «Απενεργοποίηση κύκλου» Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, δείχνει ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα. Το αναβοσβήσιμο δείχνει ότι η συσκευή εκτελεί ένα κύκλο ξήρανσης κόκκων αραβοσίτου και στη συνέχεια σβήνει (περίπου 10 λεπτά).
6		Λυχνία ελέγχου LED «Η θερμοκρασία λειτουργίας έχει επιτευχθεί» Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη δείχνει ότι οι κόκκοι αραβοσίτου έχουν τη βέλτιστη θερμοκρασία λειτουργίας. Το αναβοσβήσιμο δείχνει ότι οι κόκκοι αραβοσίτου βρίσκονται στη φάση θέρμανσης.
7		Λυχνία ελέγχου LED «Θέρμανση» Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, δείχνει ότι οι κόκκοι αραβοσίτου βρίσκονται στη φάση θέρμανσης. Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη δείχνει ότι οι κόκκοι αραβοσίτου έχουν τη βέλτιστη θερμοκρασία λειτουργίας.
8		Λυχνία ελέγχου LED «ALARM 1» Βλ. τον πίνακα στο κεφάλαιο 7 «Πιθανές δυσλειτουργίες»
9		Λυχνία ελέγχου LED «ALARM 2» Βλ. τον πίνακα στο κεφάλαιο 7 «Πιθανές δυσλειτουργίες»

Περιγραφή λειτουργίας

Φάση ενεργοποίησης

1. Συνδέστε τη συσκευή στην κατάλληλη μόνη πρίζα.
2. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας (2) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το μηχάνημα γυαλίσματος μαχαιροπήρουνων είναι τώρα έτοιμο για χρήση.
3. Πατήστε το κουμπί «START» (3) για να ξεκινήσετε το μηχάνημα.

Κύκλος στεγνώματος

1. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να φτάσει στη θερμοκρασία λειτουργίας. Η λυχνία ελέγχου LED «Η θερμοκρασία λειτουργίας έχει επιτευχθεί» (6) ανάβει και ταυτόχρονα σβήνει η λυχνία LED «Θέρμανση» (7).
2. Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «**Φόρτωση του μηχανήματος γυαλίσματος μαχαιροπήρουνων**».

Φάση τερματισμού

1. Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί END (3), για να ξεκινήσει ο κύκλος τερματισμού της συσκευής

Η απενεργοποίηση της συσκευής θα γίνει μετά από περίπου 10 λεπτά, ενώ η λυχνία ελέγχου LED «Τροφοδοσία» / «Τερματισμός κύκλου» (5) αναβοσβήνει.

Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα το μηχάνημα σταματάει και η λυχνία ελέγχου LED «Τροφοδοσία» / «Τερματισμός κύκλου» (5) παραμένει αναμμένη στη συνεχή λειτουργία για το περαιτέρω κύκλο στεγνώματος.

Η φάση τερματισμού λειτουργίας είναι απαραίτητη για να επιτρέψει στους κόκκους αραβοσίτου να στεγνώσουν εντελώς.

Φόρτωση της συσκευής με κόκκους αραβοσίτου

1. Εκκινήστε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη on/off (2) και πατήστε το κουμπί START (3).
2. Γεμίστε αργά το άνοιγμα φόρτωσης στα δεξιά ή στην κορυφή με τους κατάλληλους κόκκους αραβοσίτου.

ΟΔΗΓΙΑ!

Πάντα προσθέτετε ακριβώς τέτοια ποσότητα κόκκων καλαμποκιού, η οποία αναφέρεται στον πίνακα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» για τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα γυαλίσματος μαχαιροπήρουνων σε λειτουργία εκτός εάν το τύμπανο δεν είναι γεμάτο με σφαιρίδια αραβοσίτου για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και την καταστροφή του περιβλήματος του τυμπάνου του μηχανήματος.

Φόρτωση του μηχανήματος γυαλίσματος μαχαιροπήρουνων

1. Εκκινήστε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη on/off (2).
2. Πατήστε το κουμπί «START» (3) για να ξεκινήσετε το μηχάνημα.
3. Πριν τοποθετήσετε τα μαχαιροπήρουνα στο άνοιγμα εισαγωγής μαχαιροπήρουνων, περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία ελέγχου LED «Θέρμανση» (7).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Γεμίστε τη συσκευή μόνο με καλά πλυμένα μαχαιροπήρουνα (χωρίς υπολειμματικό λίπος ή λάδι), ώστε να μην προκληθεί βλάβη στο κέλυφος τυμπάνου του στεγνωτήρα.

4. Τοποθετήστε το εσώκλειστο καλάθι για μαχαιροπήρουνα (συσκευή 110431, εικ. 7) ή το σουρωτήρι για μαχαιροπήρουνα (συσκευή 110432, εικ. 8) κάτω από το άνοιγμα εξόδου των μαχαιροπήρουνων.
5. Τοποθετήστε τα μαχαιροπήρουνα για στέγνωμα μέσα στο άνοιγμα εισαγωγής (συσκευή 110431, εικ. 5) ή στην κορυφή (συσκευή 110432, εικ. 6)

ΟΔΗΓΙΑ!

Τα μαχαιροπήρουνα πρέπει να τοποθετούνται στο άνοιγμα εισαγωγής μαχαιροπήρουνων, προσθέτοντάς τα σταδιακά έτσι ώστε να μην μπερδεύονται.



Εικ. 5



Εικ. 6

Στεγνώμα μαχαιροπήρουνων / έξοδος μαχαιροπήρουνων

Τα μαχαιροπήρουνα μεταφέρονται στο τύμπανο του στεγνωτήρα με κόκκους αραβόσιτου και στεγνώνουν εδώ (εικ. 10).



Εικ. 7



Εικ. 8

Μετά από τη φάση στεγνώματος τα μαχαιροπήρουνα φεύγουν από το μηχάνημα γυαλίσματος μέσα από το άνοιγμα εξόδου μαχαιροπήρουνων και πέφτουν μέσα στο καλάθι για μαχαιροπήρουνα (εικ. 7) ή στο σουρωτήρι για μαχαιροπήρουνα με το καλάθι (εικ. 8).

GR

Στο επάνω μέρος του ανοίγματος εξόδου μαχαιροπήρουνων υπάρχει ένας φυσητήρας, που αποτρέπει τις μεγάλες ποσότητες κόκκων να βγαίνουν από τη συσκευή μαζί με τα μαχαιροπήρουνα.

Επιπλέον, βρίσκεται εδώ μια λάμπα UV που απολυμαίνει τα μαχαιροπήρουνα (εικ.9).



Εικ. 9

Εγκατάσταση και χρήση

1. Εάν κάποιο από τα μαχαιροπίρουνα έχει κολλήσει στο μηχάνημα και μπλοκάρει το κανάλι μεταφοράς, μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι της συσκευής.

Μόλις ανοίξει το κάλυμμα, ο μικροδιακόπτης στο κάλυμμα αποσυνδέει τον κινητήρα και τον θερμαντήρα.



Εικ. 10

2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του καναλιού μεταφοράς για να διαγνώσετε τη βλάβη και να τη διορθώσετε (εικ. 10).
3. Στερεώστε τα εξαρτήματα που έχετε αφαιρέσει, κλείστε το κάλυμμα και συνεχίστε τη διαδικασία στεγνώματος.

Απενεργοποίηση της συσκευής

1. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πλέον, απενεργοποιήστε την χρησιμοποιώντας το κουμπί **START/END**.

Στη συνέχεια το μηχάνημα λειτουργεί ακόμη για περίπου 10 λεπτά και στεγνώνει τους κόκκους. Μετά από αυτό το διάστημα η συσκευή απενεργοποιείται.

2. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

Αντικατάσταση κόκκων αραβόσιτου

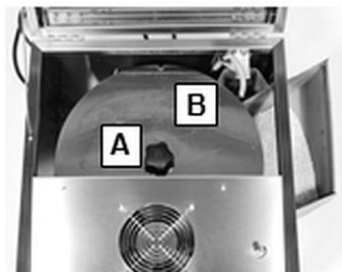
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο ηλεκτρονικός μετρητής ωρών μετρά τις ώρες λειτουργίας του μηχανήματος. Όταν επιτευχθεί ο αριθμός ωρών που έχει καταχωρηθεί από τον κατασκευαστή, ανάβουν οι ενδεικτικές λυχνίες συναγερμού (βλέπε κεφάλαιο 7. «Πιθανές βλάβες») που σηματοδοτούν στον χρήστη να αντικαταστήσει τους κόκκους αραβόσιτου.

Η λυχνία ελέγχου παραμένει ενεργή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αναμονής του μηχανήματος μέχρι να επαναρρυθμιστεί ο μετρητής ωρών λειτουργίας. Ο αριθμός των επιτευχθέντων ωρών εργασίας δεν εμποδίζει την περαιτέρω λειτουργία της συσκευής.

Διαδικασία αντικατάστασης κόκκων αραβόσιτου:

1. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.



Εικ. 11



Εικ. 12

2. Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής (εικ. 11).
3. Ξεβιδώστε το πόμολο (A) που συγκρατεί το κάλυμμα τυμπάνου του στεγνωτήρα.
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα τυμπάνου του στεγνωτήρα (B).
5. Εξαγάγετε τους κόκκους αραβόσιτου που βρίσκεται στο τύμπανο του στεγνωτήρα, όσο το δυνατόν περισσότερα, με την παλάμη ή μια μικρή σέσουλα. Το υπόλοιπο μπορεί να αφαιρεθεί με ηλεκτρική σκούπα.
6. Καθαρίστε το εσωτερικό του τυμπάνου του στεγνωτήρα και στεγνώστε το καλά.
7. Πάντα να προσθέσετε την ακριβή μετρούμενη ποσότητα κόκκων αραβόσιτου (βλ. Πίνακα «Τεχνικά χαρακτηριστικά») απευθείας στο τύμπανο του στεγνωτήρα της συσκευής (εικ.12).
8. Τέλος, στερεώστε το κάλυμμα τυμπάνου του στεγνωτήρα με το πόμολο στερέωσης (A).
9. Κλείστε το κάλυμμα του μηχανήματος μαχαιροπηρούων.

Επαναφορά του μετρητή ώρων

1. Με τη **συσκευή απενεργοποιημένη**, κρατήστε πατημένο το κουμπί START/END και ανοίξτε την τάση πιέζοντας το διακόπτη λειτουργίας (ρυθμίσετε στο «I»).
2. Απελευθερώστε το κουμπί START/END (3).
Οι κόκκινες λυχνίες ελέγχου LED Συναγερμός 1 (8) i ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ 2 (9) αναβοσβήνουν για 5 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, ο μετρητής ώρας έχει οριστεί στο μηδέν και το μηχάνημα είναι ξανά έτοιμο για λειτουργία.

6 Καθαρισμός

6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε ρεύμα νερού υπό πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τη συσκευή και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγωγίμα στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

6.2 Καθαρισμός

Καθαρισμός μέσα και έξω

1. Καθαρίστε τη συσκευή απ' έξω με ζεστό νερό και ένα μαλακό, υγρό πανί.
2. Στεγνώστε καλά τις καθαρισμένες επιφάνειες με ένα μαλακό πανί.
3. Το μηχάνημα μέσα (το τύμπανο του στεγνωτηρίου) πρέπει να καθαρίζεται κάθε φορά που αντικαθίστανται οι κόκκοι αραβοσίτου. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο **«Αντικατάσταση κόκκων αραβοσίτου»**.

Καθαρισμός της λάμπας UV

1. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής (εικ. 11).
3. Οι επάνω πλευρικές βίδες στερέωσης της μπροστινής πλάκας του μηχανήματος πρέπει να ξεβιδωθούν με το κλειδί που περιλαμβάνεται και να αφαιρεθούν.

4. Χαλαρώστε τις πλευρικές κάτω βίδες (εικ. 13).
5. Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί, αφαιρέστε προσεκτικά από τον λαμπτήρα φθορισμού της λάμπα σκόνη, η οποία ενδεχομένως μαζεύεται κατά τη χρήση.

ΟΔΗΓΙΑ!

Εάν είναι δυνατόν, μην αγγίζετε το λαμπτήρα φθορισμού με τα χέρια σας.



Εικ. 13

6. Αφού καθαρίσετε τη λάμπα UV, βιδώστε ξανά την μπροστινή πλάκα.
7. Κλείστε το καπάκι της συσκευής.

Αντικατάσταση του λαμπτήρα UV

1. Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
2. Οι επάνω πλευρικές βίδες στερέωσης της μπροστινής πλάκας του μηχανήματος πρέπει να ξεβιδωθούν με το κλειδί που περιλαμβάνεται και να αφαιρεθούν.
3. Χαλαρώστε τις πλευρικές κάτω βίδες (εικ. 13).
4. Αφαιρέστε τη λάμπα φθορισμού στρέφοντάς την κατά 90° και τραβώντας την προσεκτικά.
5. Εγκαταστήστε έναν νέο λαμπτήρα φθορισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Φροντίστε με προσοχή τη λάμπα φθορισμού και, αν είναι δυνατόν, μην την αγγίζετε με γυμνά χέρια για να μην λεκιάσετε την επιφάνεια κατά τη συναρμολόγηση.

6. Στο τέλος, βιδώστε ξανά την μπροστινή πλάκα της συσκευής.
7. Κλείστε το καπάκι της συσκευής.




ΠΡΟΣΟΧΗ!




Για σωστή λειτουργία, η λάμπα υπεριώδους ακτινοβολίας (λαμπτήρας φθορισμού) πρέπει να αντικαθίσταται πάντα μετά από 8000 ώρες λειτουργίας.

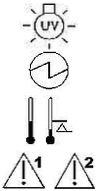
7 Πιθανές δυσλειτουργίες

Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει πιθανές αιτίες και μεθόδους αφαίρεσης σφαλμάτων εργασίας ή σφαλμάτων που εμφανίζονται κατά τη λειτουργία της συσκευής. Εάν τα σφάλματα δεν μπορούν να διορθωθούν, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Αναφέρετε τον κωδικό προϊόντος, το όνομα του μοντέλου και τον σειριακό αριθμό. Αυτά τα δεδομένα βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Αριθ μ.	Σύμβολο	Πρόβλημα	Πιθανή αιτία:	Λύση
1+2		Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος	Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι το φις έχει εισαχθεί πλήρως στην πρίζα
			Κατεστραμμένη ασφάλεια	Αντικαταστήστε την ασφάλεια
			Ο διακόπτης ON/OFF στη θέση «0»	Τον διακόπτη ON/OFF βάλτε στη θέση «I»
			Το κάλυμμα δεν έχει κλείσει καλά	Κλείστε το καπάκι της συσκευής
4		Λυχνία ελέγχου LED 4 αναβοσβήνει	Κατεστραμμένη λάμπα	Αντικατάσταση της λάμπας UV
			Κατεστραμμένη υποδοχή λάμπας	Αντικατάσταση της υποδοχής της λάμπας
8		Λυχνία ελέγχου LED 8 αναβοσβήνει	Αυτό δείχνει ότι δεν υπάρχει παροχή ρεύματος στον κινητήρα	Ελέγξτε την ηλεκτρική τροφοδοσία του κινητήρα, ενδεχομένως επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις για την αντικατάσταση του κινητήρα

Αριθ μ.	Σύμβολο	Πρόβλημα	Πιθανή αιτία:	Λύση
9		Λυχνία ελέγχου LED 9 αναβοσβήνει	Το αναβοσβήσιμο δείχνει ότι ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μαχαιροπύρουνα στο τύμπανο του μηχανήματος που εμποδίζουν την περιστροφή του κινητήρα Εάν δεν υπάρχουν, επικοινωνήστε με το σέρβις για αντικατάσταση του κινητήρα
6+8		Λυχνίες ελέγχου LED 6 και LED 8 αναβοσβήνουν	Εάν αναβοσβήνουν και οι δύο λυχνίες ελέγχου LED (6+8) ή (6+9), η βλάβη σχετίζεται με τον αισθητήρα θερμοκρασίας (βραχυκύκλωμα ή ο αισθητήρας δεν έχει συνδεθεί)	Αντικατάσταση αισθητήρα θερμοκρασίας
6+9		Λυχνίες ελέγχου LED 6 και LED 9 αναβοσβήνουν	Σε αυτήν την κατάσταση, ξεκινά ένας κύκλος 8 λεπτών OFF και 8 λεπτών ON, κατά τον οποίο ο αντιστάτης ελέγχεται απευθείας από την πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος.	

Αριθ μ.	Σύμβολο	Πρόβλημα	Πιθανή αιτία:	Λύση
4+5+ 6+7+ 8+9		Οι λυχνίες ελέγχου LED 4, 5, 6, 7, 8, 9 αναβοσβήνουν	Εάν αναβοσβήνουν όλες οι λυχνίες ελέγχου LED (4, 5, 6, 7, 8, 9), πρέπει να αντικατασταθούν οι κόκκοι αραβοσίτου και να γίνει επαναφορά του μετρητή ώρας.	Αντικαταστήστε τους κόκκους αραβοσίτου και επαναφέρετε τον μετρητή ωρών (βλ. τις οδηγίες στα κεφάλαια « Αντικατάσταση κόκκων αραβοσίτου » και « Επαναφορά του μετρητή ωρών »)
		Το μηχάνημα δεν θερμαίνεται	Βλάβη του θερμαντικού στοιχείου	Επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης

8 Ανακύκλωση

Ηλεκτρικές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται και να ανακυκλώνονται με κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να μεταφέρονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής.